

17  
DEZEMBER 1998

# KURIER



# VORWORT

## Zum Jahresausklang

Der Kurier Nr. 17 erscheint nicht wie bisher vor Nikolaus, sondern erst später im Dezember. Damit haben die Abteilungen etwas mehr Zeit, über die letzten Sportereignisse zu berichten.

Allen Lesern des Kuriers und allen Mitgliedern des VfL Kirchen wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1999.

Ihr Gerhard Mohr

### Termin vorschau

**Samstag, 16. Januar 1999**  
**Tischtennis-Minimeisterschaften**

(Karneval-) **Samstag, 13. Februar 1999**  
**Tischtennis-  
Jugend-Ortsvereine-Turnier**

VORWORT

2

#### IN DIESER AUSGABE:

INTERN(ET)

ALLGEMEINES

SCHACH

TAEKWON-DO

TENNIS

TISCHTENNIS

TURNEN

WANDERN

Beiträge für **Kurier 18**  
bis 01.02.1999 an:  
Gerhard Mohr,  
Katzenbacher Straße 35,  
57548 Kirchen

#### Vereinsvorsitzender

Gerhard Mohr  
Katzenbacher Str. 35  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63269

#### 1. Kassierer

Karl-Otto Lenz  
Im Vogelsang 3  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63423

#### Geschäftsstelle

Inge Gallé  
Bahnstraße 14  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 930116

#### Layout und Satz

LATSCH CREATIV  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 930061

IMPRESSUM

Wochentag	Uhrzeit	Ort	Teilnehmer/innen	Übungsleiter
<b>Badminton</b>				
Mittwoch	20.00-22.00	Realschule Struthof	Jugendliche/Erwachsene	Markus Weber
<b>Faustball</b>				
Mittwoch	17.00-19.00	Faustballplatz (Hardtkopf)	Schüler und Jugendliche	Markus Fischer
Freitag	16.30-18.00	Molzberg-Halle	Schüler	Dirk Rötter
Freitag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Senioren	Markus Fischer
<b>Fußball</b>				
		Nähere Auskünfte zur Jugend erteilt Hans-Günter Lixfeld, TEL (02741) 62572		
Montag	17.00-18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
Montag	17.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	14.00-16.00	Jahnhalle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	16.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Freitag	16.30-18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
<b>Leichtathletik</b>				
Dienstag	18.00	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Freitag	17.15	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Samstag	nach Vereinb.	Ottoturm		Dr. Christoph Pfeifer
<b>Schach</b>				
Freitag	ab 18.30	Stadthalle Betzdorf	Jugendliche/Erwachsene	Günther Jordan
<b>TaeKwon-Do</b>				
Montag	17.00-18.00	Gymnastikhalle (Winter)		
		Jahnhalle (Sommer)	Schüler/innen 8-12 Jahre	Jessica Hoffmann/Stefan Wurt
Montag	18.00-20.00	Jahnhalle	Jgdl. ab 12 Jahre/Erwachsene	Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus
Freitag	18.00-20.00	Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer)		Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus
<b>Tennis</b>				
		Tennishalle/-platz - Training in eigener Regie und nach Vereinbarung		
<b>Tischtennis</b>				
Montag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Frauen/Männer	Georg Fischer
Mittwoch	17.00-19.30	Jahnhalle	Schüler/Jugendliche	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Mittwoch	19.30-22.00	Jahnhalle	Männer/Frauen	
Donnerstag	17.00-19.00	Jahnhalle	Jugendliche (Mannschaft)	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Samstag	ab 15.00	Jahnhalle	Meisterschaftsspiele (von September bis April)	
<b>Turnen</b>				
Montag	15.30-17.00	Jahnhalle	Seniorenturnen (ab 50 Jahre)	Inge Gallé
Montag	20.00-22.00	Jahnhalle	Frauen	Ferdinande Stockschläder
Dienstag	16.00-17.00	Jahnhalle	Kinder (5 bis 7 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	17.00-18.00	Jahnhalle	Kinder (8 bis 10 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	18.00-19.00	Jahnhalle	Kinder (11 bis 15 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jgdl./Erw.)	C. Dielmann-Heering, I. Schwarze-Latsch
Dienstag	20.00-22.00	Jahnhalle	Jedermann	Winfried Göbel
Mittwoch	15.00-16.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (4 bis 6 Jahre)	Martina Nebe
Mittwoch	16.00-17.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (3 bis 4 Jahre)	Martina Nebe
Donnerstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jugendliche/Erwachsene)	Nicole Schneider
<b>Volleyball</b>				
Mittwoch	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Erwachsene	Bettina Ruppelt
Freitag	14.30-15.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Anfänger)	Sabine Schnittchen
Freitag	15.30-16.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Fortgeschrittene)	Sabine Schnittchen
<b>Schwimmen</b>				
Montag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Breitensportgruppe	Frau Hombach
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Dienstag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Schwimmanfänger	Frau Groß
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Donnerstag	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Samstag	9.00-10.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß

ZUVERLÄSSIG

# FAHRSCHULE BINDIG

MODERN



**Klasse-2-Ausbildung auf modernem,  
eigenem Mercedes-Benz LKW.  
Praxisorientierte KOM-Ausbildung.**

SOLIDE

Anmeldung und Theoretischer Unterricht:  
Kirchen: Do. 18.30-20.30 Uhr  
LKW u. KOM: Mo. 18.30-20.00 Uhr

**Unsere Devise: „Es geht nicht, gibt es nicht.  
Und „vielleicht“ ist uns zu wenig – dann lieber  
gleich zu FAHRSCHULE BINDIG.**

Inh.: Volker Weinbrenner - Matthias Hassel

**Info:**

02741/62226 · 02747/1520 Auto: 0171/4238375 · 0171/4238387

Ausbildung aller Klassen – mit Niveau – Kirchen - Austraße 5

# Sportliche Freiheit mit KONTAKTLINSEN



Sport- und Freizeitlinsen

ab **DM 178,-**

**BLICKWING**  
OPTIK

Ihr Kontaktlinsenspezialist  
am Kirchner Bahnhof

Bahnhofstr. 15  
57548 Kirchen  
Telefon 02741/62167

# VfL Kirchen im Internet

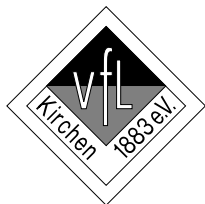
INTERN(ET)

Der VfL Kirchen ist seit einiger Zeit im Internet zu finden. Das Vereinsmitglied Franz Latsch hat eine "homepage" im Internet installiert, die u.a. auch über den VfL Kirchen und seine Abteilungen Auskunft gibt.

Wenn Sie die Internetadresse ...

<http://home.t-online.de/home/franzlatsch>

... anwählen, wird Ihnen das Emblem des VfL Kirchen ...



... in der Button-Reihe den richtigen Weg weisen.



"homefl" ist dankbar für jede Anregung zur Verbesserung oder zur Aktualisierung der homepage. Er empfängt solche auch über die email-Adresse:  
FranzLatsch@t-online.de



Neben den Ausführungen über den VfL Kirchen findet man auch Wissenswertes über die Verbandsgemeinde und die Gemeinde Kirchen. Außerdem bietet die homepage eine umfangreiche Link-Sammlung.

**IHR IMBISS  
AN DER B 62**

**TÄGLICH:  
6.00 - 20.00 UHR  
SAMSTAGS:  
12.00 - 18.00 UHR  
SONNTAGS:  
RUHETAG**

**FISCHER'S GRILLECKE**



**SIEGTALSTR. 8A, 57548 FREUSBURG**

**AUF IHREN BESUCH FREUT SICH  
FAM. MARKUS FISCHER**

ANZEIGE

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Prämie schon ab  
16. VL vom Boss.**

**Man läßt  
sich ja auch  
sonst nichts  
entgehen.**

LBS-Service Eisel  
Sonnenhang 31  
57548 Kirchen-Offhausen  
Telefon: (0 27 41) 93 01 93



**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

Wer jung ist, hat viele Ideen und Träume. Ein paar Mark extra kommen da gerade recht. Also Bausparprämie direkt ab 16 sichern, vermögenswirksame Leistungen vom Boss kassieren und ruck-zuck kommt ein schönes Sümmchen zusammen. Vorbeikommen genügt. **LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe.**

ANZEIGE

# 'VfL-Kinder' nehmen an Ferienfreizeit teil

**Der Verein Freunde und Förderer der ökumenischen Kinder-, Jugend- und Familienfreizeit Kirchen e.V. erhält für seine Ferienaktivitäten für Kinder und Jugendliche einen Zuschuß vom VfL Kirchen.**



Wir bieten vom Gesamtverein keine Ferienfreizeiten an, was u.a. von der Größe des Vereins und seiner Abteilungen abhängt. Es gibt nur sporadisch Aktivitäten einzelner Abteilungen für Sportgruppen. Viele unserer jugendlichen Mitglieder schließen sich daher den Ferienfreizeiten des obengenannten Fördervereins an. Dafür geben wir diesen Zuschuß.

*gm*





Frisch  
aus erster  
Quelle

*quellfrisch*  *gebraut*  
**Erzquell**  
**Pils**

Aktuelle Frisurenmode

Haarpflege

Beauty-Ideen

Typberatung

**HAAR**  
*Scharf*

Bahnhofstraße 11, Kirchen  
Telefon 02741/ 930094

Haarscharf steht für Frisurenmode pur – hochkarätiges, fachliches Können, Know How, Ideen, Kreativität, Typ-erfassung und Beratung. Tips für zu Hause sind für uns ebenso wichtig wie Ihr Verwöhnerlebnis.

ANZEIGE

Fleischerei  
**Gütelhöfer**  
*... gesund genießen!*

Auch in diesem  
Jahr wieder von  
der C M A ...

**Aus G** **Gezeichnet!**

für unsere handwerkliche Meisterqualität!

Fleischerei Gütelhöfer  
Siegstraße 4  
57548 Kirchen  
☎ 6 30 46

ANZEIGE

je nach der Wertigkeit der sportlichen Leistung.

Vertreten waren die Sportarten Leichtathletik, Schießen, Segelfliegen, Tennis und Tischtennis. Die Fülle der Ehrungen hat natürlich den Überblick etwas behindert, wie viele

## **Deutsche Meister**

und

### **Teilnehmer an Deutschen Meisterschaften**

der Jahre 1994 bis 1997 im Saal waren, aber es war eine sehr beachtliche Zahl. Erfreulicherweise waren die Frauen in fast allen genannten Sportarten auch gut vertreten. Angenehm zu hören waren die Ansprache und die Grußworte, die zwischen den Ehrungen erfolgten.

Herr Schönhof beklagte die mangelnde Bewegung der Menschen in der Gesellschaft und nahm sich nicht aus durch die Schilderung eines Arbeitstages mit auswärtigen Sitzungen und Besprechungen, bei dem er viel Auto fuhr und ca 300 m zu Fuß ging. In seinen Ausführungen zeigte er den hohen Stellenwert des Sports auf, der ohne die vielen ehrenamtlich Tätigen nicht möglich ist. Ansprachen und Grußworte müssen nicht immer etwas Neues enthalten, aber sie müssen passen. Herr Brass verwies ebenfalls auf die unersetzbare Arbeit, die – wie lange noch – in den Vereinen vor allem im Jugendbereich geleistet wird. Herrlich gepaßt hat sein Satz, den er an

Herrn Müller richtete: **“Die Sportler der Gemeinde Kirchen haben es mit ihren Spitzenleistungen verdient, jedes Jahr geehrt zu werden,** Herr Bürgermeister.“ Zu diesem Satz muß einiges noch gesagt werden, wozu aber Insiderwissen notwendig ist. Ohne das entschlossene Handeln von Herrn Müller, der sich im Vereinswesen gut auskennt, wäre am 27.11. niemand geehrt worden. Seit der Inkraftsetzung der Ehrenordnung der Gemeinde Kirchen haben nur zwei Ehrungen stattgefunden und die waren im vergangenen Jahrzehnt. Viele freundliche Erinnerungen, mündlich oder schriftlich haben jahrelang keinen Erfolg gebracht. Resignation hat sich breit gemacht. Die Teilnehmer dieser Veranstaltung sind jedoch mit der Gewißheit nach Hause gegangen, daß die nächste Ehrung 1999 stattfindet, weil Bürgermeister Wolfgang Müller dies glaubhaft versprochen hat. Solche Gemeindepolitik macht Spaß und mindert den Verdruß.

# Vermeiden Sie graue Haare!

**Unsere  
Mobilitätsgarantie  
gibt Sicherheit  
für unterwegs!**

Wir bürgen für  
Qualität. Deshalb:  
Buchen Sie die nächste  
Inspektion beim  
AUTO DIENST.



**AUTO DIENST**

**DIE MARKEN-  
WERKSTATT**

**FAIR UND GÜNSTIG**

**Heinz Schlechtriemen**

**Klotzbachstraße 28 • 57548 Kirchen**

**Telefon 0 27 41 / 6 28 93**

# Folgende Spieler wurden geehrt:

## Abteilung Tischtennis

### 1994 Schüler-Mannschaftsmeisterschaften

Kreismeister, Bezirksmeister, Rheinlandmeister, Vizemeister-Südwest, 8. Platz bei den Deutschen Meisterschaften

**Torsten Scherer, Steffen Rosenthal, Michael Weber, Stefan Schneider, Stephan Leukel**



TT-Schülermannschaft 1994  
v.l. Stefan Schneider, Michael Weber, Steffen Rosenthal, Stephan Leukel, Torsten Scherer

### 1995 Schüler-Mannschaftsmeisterschaften

Bezirks-Mannschaftsmeister Schüler, Bezirks-Pokal-Mannschaftsmeister Schüler, Rheinland-Mannschaftsmeister Schüler, Rheinland-Pokal-Mannschaftsmeister Schüler

**Stephan Leukel, Markus Löcherbach, Thomas Connert, Tobias Jähne**



TT-Schülermannschaften  
1995 und 1997  
v.l. Erik Becker, Markus Löcherbach, Stephan Leukel, Tobias Jähne, Michael Weber, Christoph Leukel

### 1997 Jugend-Mannschaftsmeisterschaften

Kreis-Mannschaftsmeister, Kreis-Pokalmeister, Bezirks-Mannschaftsmeister, 3. Platz bei den Rheinland-Mannschaftsmeisterschaften

**Thomas Connert, Markus Löcherbach, Christoph Leukel, Michael Weber, Erik Becker**

## Abteilung Tennis

### 1994 Mannschaftsmeister der Rheinland-Liga Seniorinnen 40

### 1995 Mannschaftsmeister der Verbands-Liga-Rheinland Seniorinnen 40

**Hella Theis, Inge Link, Hanni Schütz, Ingrid Behnke, Inge Mombour, Renate Latsch, Anne Renger, Christel Pack**

FRUCHTHAUS



plate

Wenn's um Frische geht ist doch klar,  
mit Obst, Gemüse und Exoten  
sind wir immer für Sie da.



Betzdorf, Bahnhofstraße, Telefon 02741 / 4709  
Kirchen, Siegstraße, Telefon 02741 / 61428

# Magnetrahmen von Halbe...

...das sind hochwertige Wechselrahmen aus Aluminium, Massivholz und Stahl für die professionelle Präsentation von Kunst und Kommunikation in Galerien, Museen und vielen anderen Ausstellungsbereichen.

Seit 50 Jahren beschäftigen wir uns ausschließlich mit der Entwicklung und Herstellung von Bilderrahmen und haben vor 20 Jahren den einzigartigen Magnetrahmen entwickelt, der ein Höchstmaß an Funktionalität bietet und durch seine hochwertige Verarbeitung und die einfache Handhabung weltweit als Spitzenprodukt anerkannt ist.

Das Magnetrahmensystem ermöglicht schnelles und komfortables Einsetzen von der sichtbaren Vorderseite, bequem und sicher, ohne Drehen und Wenden.

In unserem breiten Sortiment findet sich für jedes Interieur der passende Rahmen.

Magnetrahmen von Halbe - so individuell wie Ihre Bilder.

Halbe-Rahmen GmbH · Herrenwiese 2 · D-57548 Kirchen  
Telefon 02741/9580-0 · Telefax 02741/9580-80



 **HALBE®**  
MAGNETRAHMEN

## **Rheinland-B-Turnier Jugend 1994**

1. Platz AKII Mädchen

**Nicoletta Theis**

1. Platz AKI Jungen

**Guido Harnischmacher**

2. Platz AKII Jungen

**Kevin Ihrig**

3. Platz AKIII Mädchen

**Julia Kötting**

3. Platz AKIII Mädchen

**Nadin Mombour**

3. Platz AKI Jungen

**Frank Schweitzer**

3. Platz AKI Jungen

**Björn Hintze**

## **Abteilung Leichtathletik**

### **Rheinland-Seniorenmeister- schaften 1994**

1. Platz 800m M55

**Clemens Heidrich**

2. Platz 5000m M55

**Clemens Heidrich**

3. Platz 1500m M30

**Heiko RübSamen**

3. Platz 5000m M30

**Dr. Christoph Pfeifer**

3. Platz 5000m M65

**Willi Ortmann**

3. Platz 1500m M65

**Willi Ortmann**

## **Westdeutsche Berglauf- Meisterschaften 1995**

1. Platz Mannschaftslauf

**Dr. Christoph Pfeifer, Theo Mohr**

2. Platz Einzelwertung

**Dr. Christoph Pfeifer**

### **Erfolge 1996**

Rheinland-Meister im Crosslauf M30,  
1996:

**Dr. Christoph Pfeifer**

4. Platz bei den Deutschen Meister-  
schaften über 100 km

**Dr. Christoph Pfeifer**

Rheinlandmeister bei den Senioren  
M30 im Weitsprung

**Winfried Goebel**

Rheinlandmeister bei den Senioren  
M30 über 5000m

**Heiko RübSamen**

Deutsche Mannschaftsmeisterinnen  
im Damen-Marathon W30/35

**Heike Schürbusch,**

**Cornelia Elsen**

### **Erfolge 1997**

1997 Deutsche Mannschafts-  
meisterinnen im Damen-Crosslauf

**Heike Schürbusch, Cornelia**

**Elsen, Renate Hoffmann**

1997 Rheinland-Meisterin über  
3000m W35

**Cornelia Elsen**

1997 Rheinland-Meisterin im  
Damen-Crosslauf W35

**Renate Hoffmann**

# SCHACH

## Die Spielgemeinschaft SV Betzdorf-Kirchen

### eilt von Sieg zu Sieg

**Der 4. Spieltag am Sonntag,  
dem 29.11.98 brachte zum  
Teil wieder überragende  
Ergebnisse:**

SV Plettenberg II – SV Betzdorf-Kirchen I  
**1,5 : 6,5**

C. Gosenbach-Eiserfeld I – SV Betzdorf-Kirchen II  
**3,5 : 4,5**

C. Gosenbach-Eiserfeld II – SV Betzdorf-Kirchen III  
**2 : 6**

In der Verbandsliga ...  
steht die 1. Mannschaft auf Rang 2  
In der Bezirksliga ...  
belegt die 2. Mannschaft Rang 1  
In der Kreisliga ...  
ist die 3. Mannschaft Tabellenführer

Der Sieg der 1. Mannschaft in der Verbandsliga war natürlich ein besonderes Ereignis. Es war nicht ganz sicher, ob die Verstärkung aus Rußland rechtzeitig hier eintreffen würde. Nachdem aber die Visaangelegenheit zufriedenstellend erledigt war, wartete man ungeduldig auf das Erscheinen des Russischen Großmeisters ARBAKOV, ELO 2445, und er kam am Abend vor dem Schachkampf in Betzdorf an. Eine 2-tägige Reise mit dem Zug aus der

russischen Weite, von großer Kälte geprägt, hatte er hinter sich gebracht. Sein schneller Sieg gegen die Nummer 1 in Plettenberg war souverän. Es müssen aber auch die weiteren Schachgrößen erwähnt werden: Der ukrainische internationale Meister PANSCHENKO, ELO 2445, der Fide-meister RHODE, DWZ 2271 und der Weißrusse ZAJOGIN, ELO 2410.





**SEAT LATSCH  DIETERSHAGEN**  
GmbH

SEAT-VERTRAGSHÄNDLER • KFZ-MEISTERBETRIEB  
**INDUSTRIESTRASSE • 57548 FREUSBURG**  
**TELEFON (02741) 61108 FAX 63648**

---

Leasing • Finanzierung • Leihwagen • Abschleppdienst •  
Reparaturen aller Fabrikate • Moderne Karosseriewerkstatt mit  
Rahmenrichtbank: Rahmenreparaturen mit Zertifikat •

Alle Reparaturen mit Garantie

**Wir holen und bringen Ihr Auto!**

---

**FREIZEITMOBILE UND NUTZFAHRZEUGE 1.3 - 8 t**  
Verkauf, Vermittlung und Service

---

**MOTORROLLER DERBI**

---

**NOTDIENST 24-STUNDEN-SERVICE**

**(0171) 2435469 oder (02741) 62786 oder (02741) 8991**

---



schon ab **DM 698,00**

Wir führen das umfangreiche SCOTT-Programm.

- Möglichkeit zur Probefahrt
- Guter Service und Ersatzteildienst

Geschäftszeiten:  
Montag - Freitag 16.00 - 19.00  
Samstag 9.00 - 13.00



Trekkingräder · Rennräder · Mountainbikes

Koblenzer Str. 45 · ☎ 027 45/ 3 79

**57555 Mudersbach**

## Exclusic-Secondhand-Fashion-Shop

### 1. Wahl aus 2. Hand

*Erzählen Sie es ruhig weiter!  
Wir führen Damenbekleidung*



**Wo?** in 57548 Kirchen, Bahnhofstraße 34 a / Pavillon  
Telefon (02741) 931098

**Parkplätze?** gleich gegenüber oder direkt vor dem Haus

**Öffnungszeiten?** Dienstag bis Freitag  
9.00–12.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr

Wollen Sie gut gekleidet sein und trotzdem preiswert einkaufen?  
Dann schauen Sie doch mal rein. Ich freue mich auf Ihren Besuch!  
Sie können gut erhaltene Exklusivbekleidung zu den Geschäftszeiten  
in Kommission bei mir abgeben.

*Ihre Sabine Klups*

# Erfolgreiche Gürtelprüfung in der TAEKWON-DO-Abteilung

**Am Montag, dem 30.11.1998  
führte die Abteilung eine  
Gürtelprüfung durch.**

Je nach Stand des technischen Könnens haben die Sportlerinnen und Sportler die Möglichkeit, bei einer solchen Prüfung einen höheren Grad zu erwerben. Dieser wird durch die Farbe des Gürtels dokumentiert. Einen "Anfänger" in TAEKWON-DO erkennt man an seinem weißen Gürtel. Die Übungen, die man beherrschen muß, werden von Grad zu Grad schwieriger. Man braucht Jahre intensiven Trainings, um den höchsten Grad zu erreichen und damit den Schwarz-Gurt.

Auch bei dieser Prüfung mußten die Prüflinge und Anwärter bestimmte

Techniken durchführen. Außerdem steht in jedem Fall eine Pompse, dies ist eine Aneinanderreihung von Techniken gegen imaginäre Angreifer, auf dem Prüfungsprogramm. Zusätzlich müssen ab dem angestrebten Blau-Gurt eine schriftliche Prüfung sowie Verteidigungsübungen und auch Bruchtests durchgeführt werden. Bei jeder Prüfung wird auch das Repertoire der vergangenen Prüfungen abgefragt.

Die erfolgreichen TAEKWON-DO-Kas zeigten bei ihren Übungen, die sie als Aufgabe erhielten, ansprechende Leistungen, wobei insbesondere die Gruppe der Blau-Gurte hervorragenden Sport demonstrierte.



21 Prüflinge für die Gurt-Prüfung in den verschiedensten Klassen

- + ab sofort Mode +
- + ab sofort Mode für alle +
- + ab sofort Mode für alle modischen +
- + ab sofort Mode für alle modischen Männer +



wie...

Armin, Rainer, Heiner, Bruno,  
 Reinhard, Max, Markus, Ebi,  
 Frido, Uli, Matthi, Wolfgang,  
 Stefan, Christof, Hajo, Jürgen,  
 Mike, Alex, Ecki, Hansi, Sigi,  
 Werner, Karl, Jens, Klaus,  
 Gerhard, Hardy, Peter, Andreas,  
 Kurt, Uwe, Rolf, Robi, Willi,  
 Dieter, Günter, Michael, Martin,  
 Haiko, Bernd, Achim, Rüdiger,  
 Carsten, Winfried, Paul, Gido,  
 Edgar, Frank, Dirk, Rudi, Lars,  
 Björn, Helmut, Torsten, Jörg,  
 Thomas, Horst, Fritz, Hugo,  
 Oliver, Holger, Christian,  
 Alfons, Timo, Udo, Roland,  
 Manfred, Benno, Rolf, Wolfram,  
 Jan, Egbert, Volker, James...

Männermode von:

s.Oliver® Knock Out® ESPRIT

Der Einstieg in die Männer-Mode !  
 WO ? in Kirchen  
 wann ? ab sofort bei ==>

57548 Kirchen, Bahnhofstr. 17 Fon: 02741-6566  
 von 9.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet

... der Geheimtipp von  
 null  
 sieben  
 Höfling

## Folgende Prüflinge bestanden die Prüfung:

### **Weiß-Gelb-Gurt**

Gökhan Senay,  
Anton Kling

### **Gelb-Gurt**

Alexander Genz,  
Timo Hiebert,  
Jennifer Reuber,  
Tobias Schopp,  
Alina Seidel,  
Nicola Sgura,  
Deborah Tulmiro

### **Gelb-Grün-Gurt**

Oliver Staub,  
Jennifer Talaga,  
Rene Talaga

### **Grün-Gurt wurde nicht geprüft**

### **Blau-Gurt**

Jessica Hoffmann,  
Stefan Wurth

### **Rot-Schwarz-Gurt**

Grujo Rokvic



**Bruchtest mit 2 Brettern, Stefan Wurth (eine von vielen Übungen für den Blau-Gurt)  
rechts: Abt.-Leiter Dr. Frank Hoffmann, Trainer (Schwarz-Gurt 4. Dan)**



**Bruchtest als ein Übungsteil für den Blau-Gurt –  
Jessica Hoffmann  
links: Trainer Edgar Kraus, Schwarz-Gurt 4. Dan**



**Bruchtest als Übungsteil für den  
Schwarz-Rot-Gurt: Grujo Rokvic**

# Einkaufen und genießen 1. Klasse!



**HAAR**  
*Just*



SANTISHAUS - ORTHOPÄDETIK

**IR**

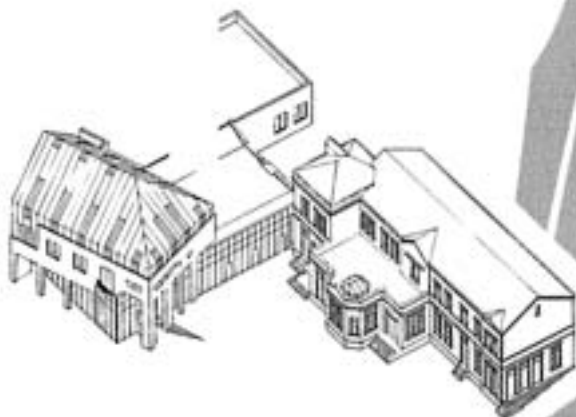


**Bild & Ton**  
OPTIK



**BRANDER CASA**  
ANREISE-RESTAURANT-RENTKARTEN  
PASTA-PIZZA-UND-HEISSWEIN

**B**Schüller  
Lumenhaus



**Der Bahnhof. Mitten in Kirchen.**

# Vereinsmeisterschaften Tennis 1998

**Die diesjährigen Vereinsmeisterschaften in unserem Club wurden während der laufenden Saison nach einem vom Sportwart entworfenen Modus ausgetragen.**

Einen verstärkten Einsatz aller Aktiven hatten wir erhofft, jedoch nur die Jugend und Herren fanden sich zum Spielen ein. Wir wünschen uns für 1999 eine deutlich höhere Beteiligung und auch eine aktive Teilnahme unserer Damen.

Die Endspiele konnten im Rahmen eines kalten aber trockenen Wochenendes, sicherlich eine Seltenheit in diesem Sommer, am 3./4. Oktober durchgeführt werden.

Die Ehrungen fanden bei lockerem Zusammensein in einem netten Rahmen im Clubhaus statt. Für Essen und Trinken war gesorgt, der Ausklang fand erst spät in der Nacht statt.

## **Die Sieger im einzelnen:**

Herren Einzel	<b>Andreas Schmidt</b>
Herren Doppel	<b>Andreas Schmidt / Holger Zöller</b>
Jung Senioren Einzel	<b>Michael Grossmann</b>
Jung Senioren Doppel	<b>Michael Grossmann/Peter Jankovic</b>
Senioren Doppel	<b>Horst Vetter / Martin Ihrig</b>
Senioren Einzel	<b>Horst Vetter</b>
Mixed	<b>Nadine Mombour / Holger Zöller</b>

# Kosmetikstudio Barbara

## Medizinische Fußpflege Praxis

Termine nach Vereinbarung

Hartkopfstraße 2

57548 Kirchen

Telefon: 02741/930175

LADY  
ESTHER  
COSMETIC

ANZEIGE



**Der Erfolg  
hat viele Väter:**  
Leistung, Teamgeist, Fairneß, Glück  
und natürlich die Ausrüstung.  
Ausrüstung ist unser Metier. Rund  
um den Sport. Inclusive fachlichem  
Service und Beratung!

ANZEIGE



**SPORTHAUS  
PAUSEN**



Inh. Reinhard Paulsen

Gerichtsstraße 2 · 57537 Wissen/Sieg

Telefon 02742/910640

Mit eigener Tennisschule VDT.





Vereinsmeisterschaften: Doppelsieger Holger Zöller und Andreas Schmidt

## **Saisonabschluß – Beginn der Platzsanierung**

Aufgrund des bestehenden Vertrages mit der Gemeinde Kirchen ist die Abteilung Tennis in der Lage, zwei Tennisplätze einer Grundsanierung zu unterziehen. Vertraglich war die erste Sanierung schon für 1995 vorgesehen. Die gute Pflege der Plätze und auch die aus eigenen Mitteln angeschaffte automatische Bewässerungsanlage haben es ermöglicht, die Sanierung um einige Jahre zu verschieben. Die Tennisabteilung ist sehr stark ausgerichtet auf die Nachwuchsarbeit und stellt durch die Sanierung der beiden Plätze nun verbesserte technische Voraussetzungen für die Saison 1999 zur Verfügung. Wir freuen uns darüber, daß unser Einsatz für die Jugend durch die Gemeinde Kirchen gewürdigt wird und bedanken uns dafür.

Der VfL Kirchen hat sich gerade wegen der guten Jugendarbeit gleichfalls sehr für die Tennisabteilung eingesetzt und wir freuen uns auf eine gute Saison 1999.

Interessierte können derzeit noch die Bauarbeiten beobachten. In Eigenleistung wird im Außengelände noch eine ebene Fläche geschaffen, die für Aktivitäten von jung und alt gedacht ist, Zelten, Grillen, Spielen etc.

Freiwillige Helfer für diese Maßnahme sind gesucht und gerne gesehen. Bitte meldet Euch beim Vorstand oder im Tennishaus, Tel. 6969.

Das Tennis-Clubhaus ist am Sonntag Vormittag und montags abends auch im Winter geöffnet. Familie Staller hat bisher immer für eine wohlige Atmosphäre gesorgt.



*Der Garten - wir beraten + planen*

**Kirchener  
Baumschulen**



57548 Kirchen  
Baumschulw. (Girnsbachstraße)  
Telefon 0 27 41/6 28 51

*Blütenräume in 1000 Tönen...*

*„Die*



*Blume”*

*Meisterliche Floristik  
von Inga Utsch*

- Brautschmuck*
- Tischschmuck*
- Kränze*
- Geschenke*
- Grabschmuck*

*in den Kirchener  
Baumschulen*

*Girnsbachstraße 4a  
57548 Kirchen*

*Telefon (02741) 60404  
Telefax (02741) 62853*

# Jubiläumsjahr beim Tischtennis

**Die Abteilung Tischtennis kann auf ein abwechslungsreiches und gelungenes Jubiläumsjahr zurückblicken.**

Zu berichten gibt es noch einiges über den Jubiläumstag, den 3. Oktober 1998. Am Nachmittag des 3. Oktober trafen sich in der Jahnhalle in Kirchen ehemalige Spielerinnen und Spieler der Tischtennisabteilung, um nach teilweise vielen langen Jahren noch einmal in einem Tischtennisturnier Erinnerungen an vergangene Zeiten aufleben zu lassen. Es wurden 8 Mannschaften gebildet, nach geschätzter Leistungsstärke bunt gemischt. Bei den Spielen konnte man feststellen, daß sich am Ehrgeiz der Spielerinnen und Spieler, Spiele zu gewinnen kaum etwas geändert hatte. Bei Spielen Damen gegen Herren gab es keine Kavaliere, bestenfalls ein etwas schlechtes Gewissen, wenn man ohne Wenn und Aber punkten wollte. Grundsätzlich war sichtbar, daß erworbenes Können nicht ganz verloren gegangen war; oft blitzte noch alte Klasse auf, es fehlte einfach die Übung.

## **Die Namen der ehemaligen TT-Spieler, die erschienen:**

Angelika Fenske, geb. Weinand,  
Hildegard Kipping,  
Erika Grimm,  
Karl-Heinz Busenbach,  
Christoph Plate,  
Wolfgang Molzberger,  
Rainer Birnbach,  
Rudolf Pieroth,  
Wolfgang Jumel,  
Hans-Georg-Deusing,  
Jochen Degen,  
Gerhard Schmidt,  
Uwe Klappert,  
Peter Stähler,  
Manfred Link,  
Peter Botzen  
und als Zuschauer Ulrich Wilhelm.

**Auf die Mannschaft  
kommt es an .....**

wenn es um Geld-  
angelegenheiten geht!  
Unser leistungsfähiges  
Team sagt Ihnen, wie  
Sie aus Ihrem Geld das  
Beste machen!



Ihre Volksbank Wissen eG

**Mannschaftsaufstellungen und Spielergebnisse.**  
**(die Namen der ehemaligen Spielerinnen und Spieler sind kursiv gedruckt)**

**Mannschaft I gegen Mannschaft II 3 : 7**

<i>Wolfgang Jumel</i>	Stefan Botzen
Steffen Rosenthal	Bodo Stockschläder
Stephan Söhngen	Roland Feldhaus
<i>Peter Stähler</i>	Ernst Fendrich

**Mannschaft III gegen Mannschaft IV 4 : 5**

<i>Christoph Plate</i>	<i>Wolfgang Molzberger</i>
<i>Manfred Link</i>	Daniel Leidig
<i>Uwe Klappert</i>	Christoph Leukel
Simone Klapper	Claudia Geimer

**Mannschaft V gegen Mannschaft VI 4 : 6**

<i>Angelika Fenske (Weinand)</i>	Karl Otto Lenz
Bernd Kipping	Gerhard Mohr
<i>Karl Heinz Busenbach</i>	<i>Hans-Georg Deusing</i>
Martin Happ	<i>Peter Botzen</i>

**Mannschaft VII gegen Mannschaft VIII 6 : 3**

<i>Rudolf Pieroth</i>	Oliver Thiel
<i>Rainer Birnbach</i>	<i>Jochen Degen</i>
<i>Gerhard Schmidt</i>	<i>Hildegard Kipping</i>

**Die Resonanz zu diesem Turnier war eindeutig.**  
**Alle Teilnehmer haben lieber selbst gespielt**  
**als Top-Spielern zuzuschauen.**  
**Es hat ganz einfach viel Spaß gemacht.**

# Platz für alle. Platz für alles.



Mégane Scénic



Mégane Scénic  
Auto des Jahres 1997  
(„Star“ 4076)

- „Raumschiff für scharfe Rechner“.
- „ ...das gelungenste Oval mit den meisten zukunftsweisenden Ideen ...“
- „ ...bei Raumangebot und Vielseitigkeit in der Kompaktklasse setzen die Franzosen tatsächlich neue Maßstäbe.“

Und wieder hat Renault den Anspruch „Autos zum Leben“ überzeugend in die automobiler Wirklichkeit umgesetzt: für Sie. Jetzt können Sie und die ganze Familie so richtig aufatmen: bei uns.

Mégane Scénic

**Autohaus**  
**Müller & Betzdorf**  
H. v. G.  
**Telefon 02741/1049**



Höhepunkt des Jubiläums sollte der Festabend im Bürgerhaus in Katzenbach werden. Die Westfälische Rundschau schreibt darüber am 7. Oktober:

## Die Kirchener VfL-Tischtennis-Abteilung ließ sich feiern

Selbst der Präsident des Tischtennis-Verbandes Rheinland, Heinz-Alfred Fuchs, VfB Wissen, ließ es sich nicht nehmen vorbeizuschauen und zu gratulieren. Gefeierte im Bürgerhaus in Katzenbach wurden „50 Jahre Tischtennis in Kirchen“.

gut funktionierenden Verein haben“. Rund 60 aktuelle und ehemalige Spielerinnen und Spieler hatten sich zu der gemütlichen Jubiläumsfeier eingefunden. „Ich freue mich, so viele altbekannte Gesichter zu sehen“, schmunzelte VfL-Tischtennis-Abteilungsleiter Paul Georg Fischer – gleichzeitig Vorsitzender des TT-Kreises-Altenkirchen. Fischer und TT-Verbandspräsident Fuchs nahmen die Ehrungen langjähriger TT-Akteure vor.

Gerhard Mohr erhielt für 40 Jahre Tischtennisport die goldene Siegenadel. Gold gab's auch für Ingrid Behnke und Abteilungsleiter Fischer (30 Jahre) sowie Elisabeth Schuh, Andreas Zöller und Michael Kreuzer (25 Jahre). Silber bekamen Bernd Kipping, Bodo Stockschläder, Thomas Treude und Johannes Tietz (20) Jahre. Bronze erhielt Rüdiger Treude (15) Jahre.

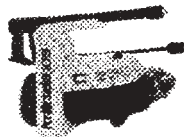


“Wenn man die Chronik durchblättert, bekommt man den Eindruck, man hat es mit einem Bilderbuchverein zu tun“, lobte der Präsident und attestierte dem VfL eine „glänzende Jugendarbeit“.

Fuchs weiter: “Ich bin froh, daß wir in unserem Fachverband einen so

**...mehr Freude am Garten**

**ISEKI**



**weber**  
MOTORGERÄTE

**90**  
Jahre

Motorgeräte, Kommunal-  
und Reinigungsmaschinen

Austraße 7, D-57548 Kirchen  
Verkauf (0 27 41) 95 81-10,  
Service 95 81-11, Fax (0 27 41) 95 81-15

ANZEIGE

# Malermeister Edelbert Schnittchen

Ausführung von

- Tapezier- und Anstricharbeiten
- Fassadenanstrich und Gerüstbau
- Bodenbelagsarbeiten
- Laminatböden
- Denkmalschutz

## Kirchen

Sandstraße 11

Telefon 02741/62288



ANZEIGE



## Viel Lob für Jugendleiter Leukel

**Für seine Verdienste um die Nachwuchsarbeit wurde Jugendleiter Matthias Leukel mit der silbernen Ehrennadel des TT-Verbandes Rheinland und einem Präsentkorb ausgezeichnet.**



„Die Arbeit liegt bei ihm in engagierten Händen, die engagierter nicht sein könnten“, gratulierte Fischer und fügte hinzu: „Er kommt bei den Kindern und Jugendlichen gut an“.

Auch Gerhard Mohr, selbst aktiver Tischtennispieler („die Abteilung liegt mir am Herzen“) und Vorsitzender des VfL Kirchen, fand lobende Worte: „Die Abteilung hat kontinuierlich eine gute Jugendarbeit gemacht. Das ergibt sich aus den Erfolgen.“ Höhepunkt: Der achte Platz bei den Deutschen Schüler-Mannschafts-Meisterschaften 1994. Doch für Mohr ist Jugendarbeit mehr als nur gute Plazierungen: „Es ist auch ein Erfolg, wenn Kinder lernen, mit Anstand zu verlieren“.

Der Kirchener Ortsbürgermeister Wolfgang Müller in seinem Grußwort: „50 Jahre Vereinsarbeit sind ein beispielhaftes Zeugnis von Beständigkeit“. Die Tischtennisabteilung habe die Ortsgemeinde im Südwestdeutschen

Raum „hervorragend“ repräsentiert. Zum Thema Nachwuchsarbeit in Vereinen meinte er: „Durch gezielte Jugendarbeit wird ein entscheidender Beitrag zur Jugendpflege geleistet“.

Zur Ergänzung des Artikels der WR gehört noch das Grußwort des langjährigen Abteilungsleiters der Abteilung Tischtennis, Hans-Georg Deusing. Er verstand es hervorragend, die ganz besonde-

ren sportlichen Leistungen der 1. Herrenmannschaft in den 60er Jahren zu würdigen und vergaß nicht, aus dem Nähkästchen der „dritten Halbzeit“ einige Anekdoten zu erzählen, wofür er heiteren Applaus erhielt.

Es gab sehr viele zufriedene Gesichter, nicht nur wegen des hervorragenden und reichlichen kalten Buffets, sondern auch wegen des unterhaltsamen und überhaupt nicht steifen Ablaufs dieses Festabends. Die Redner wurden vom aufmerksamen Publikum für besonders eindrucksvolle Passagen mit dankbarem Applaus belohnt. Zufrieden waren auch die Aktiven, die mit Ideen und Taten die Vorbereitungen für diesen Abend betrieben haben. Ihnen sei an dieser Stelle von Herzen gedankt, weil ohne sie kein Verein leben kann. Es sind aber immer zu wenige.

# TISCHTENNIS

## Auf dem Weg zur 'Eng-



# Alm'



# KRAUL-BÖHL

## COPY-SHOP

Telefon

**60474**

## STEMPEL

Farbig & s/w  
A4/A3

**(NEU)** in Kirchen

Wir sind Spezialisten für Aussenwerbung, Beschriftung, Textildruck, Schilder, Entwurf und DTP-Service sowie sämtlichen Formen des Drucks. Zusammen mit unseren Partnern sind wir in der Lage Ihnen jede Form der Werbung zu gestalten. Eben alles aus einer Hand.

57548 Kirchen/Sieg - Siegener Str.15

Telefon 02741/60474+60408 Fax 60408 email Kraul@t-online.de



## In Stadt und Land durch Vielfalt und Qualität bekannt!

Wir bieten für jeden Geschmack etwas:  
Köstliche Brotspezialitäten, viele, viele knusprige  
Brötchensorten und ein Riesenangebot an herrlichem Feingebäck.

57518 Betzdorf  
Siegpassage  
und Bahnhofstr. 17

57562 Herdorf  
im petz-Markt

57548 Kirchen  
Bahnstr. 5/Brühlhof  
und im  
Familia-Markt

57580 Gebhardshain  
im R-Kauf

57578 Elkenroth  
im Rewe-Markt





**In der zweiten Ferienwoche  
im Oktober waren zwölf  
TT-Spieler der Abteilung  
wieder zum Biken  
in Benediktbeuern.**

**Samstag** 17.10.98, strahlender Sonnenschein, warm, kurze Tour zum Kochelsee zum Einfahren, 20 km.

**Sonntag**, den ganzen Tag Nieselregen, von Garmisch-Partenkirchen zu Fuß über die Esterbergalm zum Wank-Gipfel, 1000 Höhenmeter waren zu überwinden, zwischen 3 und 4 Stunden dauerte der Aufstieg, stark diesig bis neblig, keine Weitsicht, Abfahrt mit der Seilbahn.

**Montag**, regnerisch, vormittags TT-Turnier mit Vorgabe, 1. Andreas Zöller, nachmittags Sauna und Schwimmen.

**Dienstag**, entweder per Bahn nach München oder Radtour von Gar-

misch durchs Leutaschtal bei schönem sonnigen aber kaltem Wetter, 35km.

**Mittwoch**, herrlicher Sonnenschein, Fahrt von Oberriß durchs wunderschöne Engtal bis zur Eng-Alm oder weiter, 35km.

**Donnerstag**, herrlicher Sonnenschein, über Bad Tölz Isar aufwärts über Lengries durchs Jachental zum Walchensee und zurück nach Benediktbeuern, 80km.

**Freitag**, schönes Wetter mit gutem Fernblick, vormittags 30km zum Abgewöhnen durch Moorlandschaft, nachmittags zu Fuß, per Rad oder mit der Seilbahn zur Herzogstand-Bahnstation, Essen im Freien mit Alpenblick, Aufstieg auf den Herzogstand in 1800m Höhe.

**Samstag**, Heimfahrt bei trockenem Wetter.



## ***Panorama Hotel***

**Hotel - Restaurant - Café**

**Zimmer mit DU/WC,  
Telefon, TV, Minibar  
Konferenz- und Gesellschaftsräume  
bis 120 Personen  
Kegelbahn und Tennisplatz**

**57548 Kirchen**

**Auf der Sohle 1**

**Telefon: (02741) 95750 Telefax: (02741) 957561**

# Rückblick auf 50 Jahre Tischtennis

**Die Tischtennisabteilung hatte im Jahr 1998 ein recht großes Programm anlässlich des 50jährigen Bestehens der Abteilung.**

Die Festschrift, die bis auf das Hobby-Turnier der Ortsvereine fast das ganze Jubiläumsjahr beschreibt, ist bei dieser Veranstaltung am 12.12.98 vorgestellt und erstmals ausgehändigt worden. Jetzt kann ein Schlußstrich gezogen werden unter ein abwechslungsreiches und teilweise aufregendes und arbeitsreiches Jubiläumsjahr mit schönen Glanzlichtern.

Es bleibt noch die Aufgabe des Dankens, für die man nicht genug passende Worte finden kann.



**Allen, die zum Gelingen dieses Jahres beigetragen haben, dankt die Abteilung Tischtennis und hofft, daß es auch ein bißchen Freude gemacht hat.**

*Abteilung Tischtennis im VfL Kirchen 1883 e.V.*

Dezember 1998



# Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



EINE PERLE DER NATUR.



# GETRÄNKE WÄSCHENBACH

57581 KATZWINKEL

☎ 0 27 41 / 72 68



# Abteilungssportfest Kinderturnen

**Am 24.10.1998 fand im Stadion auf dem Molzberg in Kirchen ein Sportfest für die Kinder der Gruppen „Kinderturnen“ statt.**

Organisiert wurde die Veranstaltung von Übungsleiterin Maria Ebel und Übungsleiter Winfried Goebel. Die Idee des Kindersportfestes entstand aus den Erfahrungen des Jahres 1997 bei einer Veranstaltung zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens. Damals zeigte es sich, daß ein großer Teil der Kinder die sportlichen Leistungen, die zum Erwerb des Sportabzeichens gefordert werden, nicht erfüllten. Zum Teil lag das daran, daß die Kinder sich selbst unter Druck setzten, um eine Urkunde und damit das Sportabzeichen zu erhalten.

In Anlehnung an die Bedingungen für den Erwerb des Deutschen Sportabzeichens mußten Übungen in vier leichtathletischen Disziplinen und im Schwimmen durchgeführt werden. Alle teilnehmenden Kinder sollten eine Urkunde erhalten, unabhängig von den erzielten Leistungen.

Unter Anleitung von Winfried Goebel begann das Sportfest gegen 10 Uhr bei trockenem Wetter mit lockeren Aufwärmübungen. Danach mußten die Kinder 2 Sportplatzrunden, 800m, laufen. Anschließend wurden 2 Gruppen gebildet und Schlagball geworfen. Als 3. Disziplin

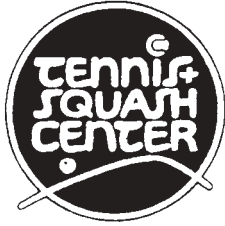
stand der Weitsprung und zuletzt der 50m-Sprint auf dem Programm. Nach dieser "Arbeit" machten alle Hungrigen eine Brotzeit mit Bockwurst und Brot und man traf sich um 13 Uhr im "Monte Mare" zum 50m-Schwimmen. Alle Kinder waren bis zum Schluß mit Begeisterung dabei und erhielten gegen 14 Uhr bereits die begehrten Urkunden über die erfolgreiche Teilnahme am Abteilungssportfest Kinderturnen.

## **Urkunden wurden verliehen an:**

Lena Heukäufer, Meike Baldus, Lisa Höhne, Sandra Golle, Stefanie Reifenrath, Julia Graf, Jessica Schmidt, Laura Pees, Linda Hornickel, Joana Pieroth, Henrike Baldus, Till Lieps, Michael Goebel, Alexander Schneider, Artem Heit, Tobias Fischer, Sören Ebel, Jens Kuhns, Jonas Baldus, Sebastian Pieroth, Katharina Schelhaas und Timm Fischer.

Diejenigen Kinder, die auch die Anforderungen für das Deutsche Sportabzeichen erfüllten, erhalten dies in einer besonderen Feierstunde. Einige Kinder nahmen die Zeit nach dem Sportfest wahr, um in schwachen Disziplinen zu trainieren, um vielleicht noch das Deutsche Sportabzeichen zu bekommen.

*Winfried Goebel, Übungsleiter*



Betzdorf-Kirchen  
Auf dem Molzberg  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

4 Tennis-Hallenplätze  
4 Squash-Courts  
2 Bundeskegelbahnen  
Damen- u. Herren-Sauna

Der Treffpunkt in Betzdorf-Kirchen

Restaurant und Café  
„ Zum Molzberg“

Im Tennis- u. Squash-Center  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

Mittag- und Abendtisch  
Gesellschafts-Clubraum  
für Familie und Vereinsfeiern,  
Konferenzen, Jubiläen usw.

Sommerterrasse und Biergarten

Im Ausschank:



ANZEIGE

Beim Tanzen macht der Alltag Pause !



Koblenz-Olper-Sr. 99  
57548 Kirchen-Wehbach

**Spaß  
Unterhaltung  
Ablenkung  
- ohne Streß ! -**

Tanzschule  
Katharina Tuppeck

Telefon  
02741/970057

ANZEIGE



## SPIELEN SIE UNS DEN BALL ZU.

Wie beim Fußball, so kommt es auch beim Geld auf kluges Zusammenspiel an. Bei Ihren Geldangelegenheiten sorgen wir auf diese Weise für zusätzlichen Spielraum. So bringen wir Sie mit Erfahrung, Können und Ausdauer erfolgversprechend ins Spiel.

Wenn's um Geld geht...

**Sparkasse**

- überall im Kreis Altenkirchen -



**Raus aus dem Alltag. - Rein in den Urlaub!**



**Reisebüro  
Ursula Decku**

Lindenstraße 5 • 57548 Kirchen/Sieg

Telefon 02741/930120 Fax 02741/930122

ANZEIGE



Fachbetrieb für  
Dach- Wand- u.  
Abdichtungstechnik  
Klempnerarbeiten

**Kötting GmbH**

DACHDECKERMEISTER

57548 Kirchen • Barbarastr. 10

Tel. 02741/62945 • Fax 02741/61012

ANZEIGE

# Wanderplan

## Januar bis April 1999

### Januar

- 9./10.1. W. Hünsborn (NRW)
- 9./10.1. W. Limburg-Dietkirchen (HE)
- 16./17.1. W. Brechen (HE)
- 17.1. W. Olpe-Biggeseesee (NRW)
- 23./24.1. W. Mittenaar (HE)
- 30./31.1. W. Flacht (RP)

### Februar

- 7.2. W. Netphen-Dreis-Tiefenbach (NRW)
- 6./7.2. W. Herborn (HE)
- 13./14.2. W. Kirchhundem-Albaum (NRW)
- 20./21.2. W. Bad Marienberg (RP)
- 27./28.2. W. Villmar (HE)
- 28.2. W. Bad Laasphe-Banfe (NRW)

### März

- 6./7.3. W. Siegen-Achenbach (NRW)
- 6./7.3. W. Braunfels-Tiefebach (HE)
- 13./14.3. W. Drolshagen Kolping (NRW)
- 13./14.3. W. Girkenroth (RP)
- 20./21.3. W. Freudenberg-Alchen (NRW)
- 20./21.3. W. Obernhof/Lahn (RP)
- 27./28.3. W. Oberzeuzheim (HE)

### April

- 3./4.4. W/R Hahnstätten mit Marathon (RP)
- 10./11.4. W. Siegen-Gosenbach (NRW)
- 17./18.4. W. Alsdorf/Sieg (RP)
- 17./18.4. W. Bendorf/Sayn 17.4 mit AW (RP)
- 24./25.4. W. Netphen-Deuz mit Marathon (NRW)

**Auskunft erteilt:** Abteilungsleiter Klaus Balz, Telefon (02741) 63106

#### **Zeichenerklärung:**

W.=Wandern – R.=Radwandern – SCH.=Schwimmen – AW.=Abendwanderung, (10) = Personenzahl  
NRW=Nordrhein-Westfalen – HN=Hessen-Nassau – RP=Rheinland-Pfalz  
(10)=Beispiel: Der Verein hat mit 10 Personen Ostermontag in Kirchen teilgenommen.

# INDIVIDUELLE KONZEPTE\*



DIETER LATSCH  
DESIGN

.....  
AM RIEGEL 30  
D · 57548 KIRCHEN  
FON · 02741 · 930060  
FAX · 02741 · 930067  
.....

GRAFIK DESIGN  
KONZEPTION  
CORPORATE DESIGN  
CONSULTING  
FOTO DESIGN

\* Z.B.: FIRMENBILD · GESCHÄFTSPAPIER · PROSPEKT · BROSCHÜRE ·

# Sport macht im Verein am meisten Spaß



**MEGA**  
MÖBELZENTRUM



Kirchen/Sieg · an der B 62 · neben Familia